

## المراجع

### ١- المراجع العربية

رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، الرابط:  
منشورات المنظمة الإسلامية للتربية و العلوم و الثقافة -إسكو-  
١٩٨٩ م.

المناهج و تحليل الكتب، مجموعة مؤلفين: ابتسام صاحب الزوني، ضياء  
العرنوسي، حيدر حاتم، دار صفاء عمان- الأردن، الطبعة الأولى  
٢٠١٣.

الاستعمال الوظيفي لكتاب اللغة العربية "المنهج الجديد" مقال مرقون للأستاذ  
محمد حمسك المؤطر التربوي بجهة كلمهيم- السمارة.  
ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أساس إعداد الكتب لتعليمية لغير  
الناطقين بالعربية، القاهرة : دار الإعتصام.

### ٢- المراجع الأجنبية

Abu Syairi', Khairi. *Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab-Dinamika Ilmu*. 1  
Juni, 2013.

Al-fauzuni, Abdurrahman. *Penyusunan Bahan Ajar Bahasa Arab bagi  
Pembelajar Asing*.

Al-Ghani, Abdullah dan Abdul Hamid Abdullah. *terj. Sudi Yahya Husein dkk.*  
Padang: Akademia, 2012.

Asyrofi, Syamsuddin. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab-Analisa Textbook  
Bahasa Arab*. Yogyakarta: 2008.

Fachrurrozi, Aziz et. Al. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*. Ciputat : UIN  
Jakarta Press, 2016.

Hadi, Nur. *Tata Bahasa Pendidikan-Landasan Penyusunan Buku Pelajaran  
Bahasa*. Semarang, IKIP Semarang Press, 1995.

Hamid, Abdul. *Pembelajaran Bahasa Arab (Pendekatan, Metode, Strategi, dan  
Media*. Bandung: Remaja Rosdakarya, 2008.

- Joni R.T. *Pengembangan Paket Belajar*. Jakarta: Depdikbud. P2LPTK, 1984.
- Muhadjir, Noeng. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Yogyakarta: Rakersasaran, 1990.
- Mulyasa, E. *Pengembangan dan Implementasi Kurikulum 2013*. Bandung: Remaja Rosdakarya, 2014.
- Prastowo, Andi. *Panduan Kreatif Membuat Bahan Ajar Inovatif*. Yogyakarta: DIVA Press, 2015.
- Sumardi, Mulyanto. *Pengajaran Bahasa Asing- Sebuah Tinjauan Dari Segi Metodologi*. Jakarta: Bulan Bintang, 1975.
- Zed, Mestika. *Metodologi Penelitian Kepustakaan*. Jakarta: Yayasan Obor Indonesia, 2008.



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI (IAIN) KEDIRI  
FAKULTAS TARBIYAH

Jalan Sunan Ampel No. 07 Ngronggo Kota Kediri Jawa Timur Kode pos  
64127

Telepon. (0354) 689282, Faximile. (0352) 686564

Website: [www.iainkediri.ac.id](http://www.iainkediri.ac.id)

DAFTAR KONSULTASI PENYELESAIAN SKRIPSI

Nama Mahasiswa : MAILANI SINAGA  
Nomor Induk Mahasiswa : 932505616  
Fakultas/ Prodi : TARBIYAH/PENDIDIKAN BAHASA ARAB  
Judul Skripsi :

" Fasih Berbahasa Arab 3 " كتاب اللغة العربية في المواد التعليمية في

" Tiga Serangkai " بالدراسة المتوسطة الإسلامية للفصل التاسع طباعة

بمراكنا على ضوء ويليام مكي

Pembimbing I : Dr. Ahmad Rifa'i, M.Pd.I

No	Tanggal Konsultasi	Catatan Dosen Pembimbing	Tanda Tangan
1	9 - oktober 2021	Latar Belakang Bab I	
2	Sabtu 16/10/2021	Bab I Rinci	
3	23/10/2021	Bab II	

4	30/10/2021	Bab <u>II</u> Revisi	Amri
5	6/11/2021	Bab <u>III</u>	Amri
6	13/11/2021	Bab <u>IV</u> Revisi	Amri
7	20/11/2021	Bab <u>IV</u>	Amri
8	27/11/2021	Abstrak	Amri
9	11/12/2021	Abstrak.	Amri

Kediri, 15 Desember 2021

Dosen Pembimbing

Amri

Dr. Ahmad Rifa'i, M.Pd.





KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI (IAIN) KEDIRI  
FAKULTAS TARBIYAH

Jalan Sunan Ampel No. 07 Ngronggo Kota Kediri Jawa Timur Kode pos  
64127

Telepon. (0354) 689282, Faximile. (0352) 686564


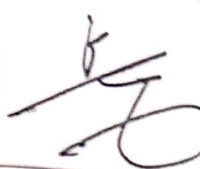

Website: [www.iainkediri.ac.id](http://www.iainkediri.ac.id)

DAFTAR KONSULTASI PENYELESAIAN SKRIPSI

Nama Mahasiswa : MAILANI SINAGA  
Nomor Induk Mahasiswa : 932505616  
Fakultas/ Prodi : TARBIYAH/PENDIDIKAN BAHASA ARAB  
Judul Skripsi :  
" Fasih Berbahasa Arab 3 " كتاب اللغة العربية في المواد التعليمية في  
" Tiga Serangkai " المدرسة المتوسطة الإسلامية للفصل التاسع طباعة  
وراكتنا على ضوء ويليام ماكي

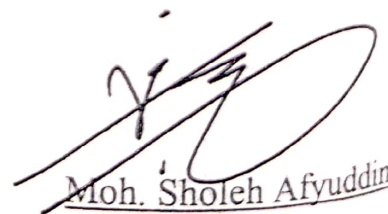
Pembimbing 2 : Moh. Sholeh Afyuddin, M.Pd.I

No	Tanggal Konsultasi	Catatan Dosen Pembimbing	Tanda Tangan
1	17/10/2021	Chece Bus arab Bab i	
2	18/10/2021	Cece Bus Arab Bab ii	
3	20/10/2021	Cece Bus Arab Bab iii	

4	3/11/2021	Cetak Bhs Arab Bab 10	
5	30/11/2021	Cetak Bhs Arab Bab 10 kdua.	
6	13/12/2021	Cetak Bhs Arab keseluruhan Bab.	
7			
8			
9			

Kediri, 15 Desember 2021

Dosen Pembimbing



Moh. Sholeh Afyuddin

M.Pd.I

## ترجمة الباحثة



أ- ترجمة الباحثة

الإسم : ميلاني سيناكا

رقم الطلبة : ٩٣٢٥٠٥٦١٦

مكان / تاريخ الميلاد : ميدان، ٢ سبتمبر ١٩٩٧

العنوان : سي سمبيلاع، سي كيفايغ، ميدان سومطرا الشمال

الكلية / القسم : قسم التدريس اللغة العربية، كلية التربية

ب- السيرة التربوية

١- المدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية، سي سمبيلاع - ميدان، متخرجة في

سنة ٢٠٠٨

٢- المدرسة المتوسطة الإسلامية " معهد بناء العلماء " كيسارن الشرقي -

ميدان، متخرجة في سنة ٢٠١٢

٣- المدرسة الثانوية الإسلامية " معهد بناء العلماء " كيسارن الشرقي - ميدان،

متخرجة في سنة ٢٠١٥

٤- جامعة كديري الإسلامية الحكومية، كلية التربية في قسم تدريس اللغة

العربية



Fasih  
BERBAHASA  
ARAB

Untuk Kelas IV Madrasah Tsanawiyah



H. Darsono • T. Ibrahim



# فهرس الكتاب

## Daftar Isi

iii	.....	تقدمة
v	.....	شاد استعمال الكتاب
vii	.....	شاد الاستعمال للمعلم
x	.....	ليل برنامج التعلم
xiv	.....	فهرس الكتاب
	Semester Ganjil .	أرس الأول : رأس السنة الهجرية
3	.....	مفردات
6	.....	إستماع
13	.....	كلام
15	.....	قراءة
18	.....	كتابة
		أرس الثاني : الحفل بمولد الرسول
25	.....	مفردات
28	.....	إستماع
33	.....	كلام
37	.....	قراءة
39	.....	كتابة

الدَّرْسُ الثَّالِثُ : نُزُولُ الْقُرْآنِ وَالْعِيدَانِ

المُفْرَدَاتُ

45

الإِسْتِمَاعُ

48

الكَلَامُ

55

القِرَاءَةُ

57

الكِتَابَةُ

60

الْإِمْتِحَانُ لِنِصْفِ السَّنَةِ

63

الدَّرْسُ الرَّابِعُ : جَمَالُ الطَّبِيعَةِ . Semester Gap

المُفْرَدَاتُ

73

الإِسْتِمَاعُ

75

الكَلَامُ

79

القِرَاءَةُ

82

الكِتَابَةُ

83

الدَّرْسُ الْخَامِسُ : خَالِقُ الْعَالَمِ

المُفْرَدَاتُ

89

الإِسْتِمَاعُ

91

الكَلَامُ

96

القِرَاءَةُ

99

الكِتَابَةُ

100

# الدَّرْسُ الْأَوَّلُ: رَأْسُ السَّنَةِ الْهِجْرِيَّةِ

مُحَرَّمٌ ١٤٣٧

٢٦	١٩	١٢	٥		الْأَحَدُ
٢٧	٢٠	١٣	٦		الثَّوْنِي
٢٨	٢١	١٤	٧		الثَّلَاثَةُ
٢٩	٢٢	١٥	٨	١	الرَّابِعَةُ
٣٠	٢٣	١٦	٩	٢	الْخَمِيْسُ
	٢٤	١٧	١٠	٣	السَّبْتُ
	٢٥	١٨	١١	٤	الْأَحَدُ

- الْمُفْرَدَاتُ
- الْإِسْتِمَاعُ
- الْكَلَامُ
- الْقِرَاءَةُ
- الْكِتَابَةُ


تَقْرِئُكَ: رَأْسُ السَّنَةِ الْهِجْرِيَّةِ ١٤٣٧

Umat Islam di Indonesia selain menggunakan penanggalan Maschi, juga menggunakan penanggalan Hijriah. Penanggalan Maschi digunakan untuk tahun pelajaran di sekolah yang mengikuti kurikulum pemerintah dan juga digunakan untuk masa jabatan pemerintahan. Sementara, tahun Hijriah digunakan untuk tahun pelajaran di pesantren dan waktu untuk beribadah, seperti puasa Ramadan, ibadah haji, hari Idulfitri, hari Iduladha, dan lain sebagainya.

Setiap tanggal 1 Muharam, pemerintah menjadikannya sebagai hari libur nasional karena pada tanggal tersebut, umat Islam merayakan tahun baru Islam dalam penanggalan Hijriah. Pada bab ini, kita akan mempelajari tahun baru Islam dan bulan-bulan dalam tahun Hijriah. Pelajarilah dengan baik!

Semester Ganjil

Kompetensi Inti	
<p>1. Menghargai dan menghayati ajaran agama yang dianutnya</p>	<p>1.1 Menyadari pentingnya kejujuran dan percaya diri sebagai anugerah Allah dalam berkomunikasi dengan lingkungan sosial sekitar rumah dan madrasah</p> <p>1.2 Meyakini adanya motivasi internal (intrinsik) sebagai anugerah Allah untuk pengembangan kemampuan berbahasa Arab</p> <p>1.3 Mengamalkan sikap amanah sebagai anugerah Allah dalam mempraktikkan bahasa Arab sebagai bahasa komunikasi internasional dan pengantar dalam mengkaji khazanah keislaman</p>
<p>2. Menghargai dan menghayati perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, peduli (toleransi, gotong royong), santun, percaya diri, dalam berinteraksi secara efektif dengan lingkungan sosial dan alam dalam jangkauan pergaulan dan keberadaannya</p>	<p>2.1 Menunjukkan perilaku jujur dan percaya diri dalam berkomunikasi dengan lingkungan sosial sekitar rumah dan sekolah</p> <p>2.2 Menunjukkan perilaku motivasi internal (intrinsik) untuk pengembangan kemampuan berbahasa</p> <p>2.3 Menunjukkan sikap bertanggung jawab dalam mempraktikkan bahasa Arab sebagai bahasa komunikasi internasional dan pengantar dalam mengkaji khazanah keislaman</p>
<p>3. Memahami dan menerapkan pengetahuan (faktual, konseptual dan prosedural) berdasarkan rasa ingin tahunya tentang ilmu pengetahuan, teknologi seni budaya terkait fenomena dan kejadian tampak mata</p>	<p>3.1 Memahami bunyi, makna, dan gagasan dari kata, frasa, kalimat bahasa Arab sesuai dengan struktur kalimat yang berkaitan dengan topik :</p> <p>رأس السنة الهجرية baik secara lisan maupun tertulis.</p>
<p>4. Mengolah, menyaji dan menalar dalam ranah konkret (menggunakan, mengurai, merangkai, memodifikasi dan membuat) dan ranah abstrak (menulis, membaca, menghitung, menggambar, dan mengarang) sesuai dengan yang dipelajari di sekolah dan sumber lain yang sama dalam sudut pandang / teori</p>	<p>4.1 Mendemonstrasikan ungkapan informasi lisan dan tulisan sederhana tentang topik :</p> <p>رأس السنة الهجرية dengan memperhatikan struktur teks dan unsur kebahasaan yang benar dan sesuai konteks</p>
<p>Tarkib:</p>	<p>تصريف الفعل الماضي : كان واسمها وخبرها المفرد، الناهي، لم + الفعل المضارع، المجرد والمزيد من الفعل الماضي</p>

المفردات 

احفظ المفردات التالية!

Hafalkan mufradāt berikut ini!

tahun baru	رَأْسُ السَّنَةِ	.١
tahun	عَامٌ	.٢
tanggal	تَارِيخٌ ج تَوَارِيخُ	.٣
dua macam	نَوْعَانِ	.٤
Hijriah	هِجْرِيٌّ	.٥
Masehi	مِيلَادِيٌّ	.٦
dinamakan	يُسَمَّى	.٧
juga/lagi	أَيْضًا	.٨
berdasarkan bulan	قَمَرِيٌّ	.٩
berdasarkan matahari	شَمْسِيٌّ	.١٠
bulan	شَهْرٌ ج شُهُورٌ، أَشْهُرٌ	.١١
nama	إِسْمٌ ج أَسْمَاءٌ	.١٢
pertama	أَوَّلٌ	.١٣

تاریخ ۱: ضعیف مکان الفراع معنی مناسباً مشیراً علی حروف مکتوبه!

Latihan 1 : Tuliskan arti kata-kata berikut berdasarkan huruf kunci!

تاریخ و  
تاریخ

No.	Mufradāt	Huruf Kunci	Arti
1.	رَأْسُ السَّنَةِ	TB	.....
2.	تَارِيخُ ج تَوَارِيخُ	T	.....
3.	مِيلَادِي	M	.....
4.	يَسْمَى	D	.....
5.	أَيْضًا	J	.....
6.	شَمْسِي	B M	.....
7.	شَهْرُ ج شُهُورٌ، أَشْهُرٌ	B	.....
8.	إِسْمٌ ج أَسْمَاءٌ	N	.....
9.	أَوَّلٌ	P	.....
10.	وَضَعَ	M	.....
11.	حَفْلٌ	U/P	.....
12.	عِيدٌ ج أَعْيَادٌ	HR	.....
13.	ذِكْرِي ج ذِكْرِيَاتٌ	P	.....
14.	مِيلَادٌ	K	.....
15.	صَامٌ	P	.....

16.	جَاءَ	D	.....
17.	بَعْدَ	S	.....
18.	سَافِرٌ - يُسَافِرُ	B	.....
19.	بَعْضُ	S	.....
20.	ذَبَحَ	M	.....
21.	أَنْعَامٌ	BT	.....
22.	بَقْرَةٌ	S	.....
23.	عَنَمٌ	K	.....

## الاستماع



اقرأ أستاذك القصة التالية. اسمع قراءته جيدًا!

Gurumu akan membaca cerita berikut ini! Dengarkan baik-baik!

نحن الآن في شهر محرم فأهنتك بحلول العام الجديد كل عام وأنتم بخير .  
 لم ناريخا عندنا يا أحمد؟ عندنا تاريخان. التاريخ الهجري والتاريخ الميلادي .  
 كم شهر الكل سنة؟ لكل سنة اثنا عشر شهرا. هل يمكن أن تذكر لي  
 أشهر السنة الهجرية؟ نعم، اسمع إلي سأقدم لك ما يلي: محرم وصفر  
 ربيع الأول و ربيع الثاني و جمادى الأولى و جمادى الآخرة و رجب

بَعَثَانُ وَرَمَضَانُ وَشَوَّالٌ وَذُو الْقَعْدَةِ وَذُو الْحِجَّةِ. وَيُسَمَّى هَذِهِ الشُّهُورُ  
بِأَسْمَاءِ قَمَرِيَّةٍ.



Sumber: kimcitratarunakenanga.blogspot.com

وَعِنْدَنَا أَعْيَادٌ إِسْلَامِيَّةٌ فِي هَذِهِ الشُّهُورِ مِثْلُ الْحَفْلِ بِذِكْرِ مَوْلِدِ الرَّسُولِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي شَهْرِ رَيْبِعِ الْأَوَّلِ وَإِسْرَاءِ الرَّسُولِ وَمِعْرَاجِهِ فِي شَهْرِ  
رَجَبٍ وَعِيدِ الْفِطْرِ فِي شَهْرِ شَوَّالٍ وَعِيدِ الْأَضْحَى فِي شَهْرِ ذِي الْحِجَّةِ.  
صَدَقَتْ يَا أَحْيَى وَلَا تَنْسَ عَنْ شَهْرِ مُبَارَكٍ الَّذِي يَصُومُ فِيهِ كُلُّ مُسْلِمٍ  
وَهُوَ شَهْرُ رَمَضَانَ.

التَّذْرِيْبُ ٢: أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ!

Latihan 2 : Jawablah pertanyaan-pertanyaan berikut ini!

١. كَمْ تَارِيخًا عِنْدَنَا يَا أَحْمَدُ؟
٢. مَتَى تَهْنِئُ لِصَاحِبِكَ بِحُلُولِ الْعَامِ الْجَدِيدِ؟
٣. كَمْ شَهْرًا الْكُلِّ سَنَةٍ؟
٤. أَدْكُرُ شُهُورًا فِي التَّارِيخِ الْقَمَرِيِّ!
٥. هَلْ عِنْدَنَا أَعْيَادٌ إِسْلَامِيَّةٌ فِي الشُّهُورِ الْقَمَرِيَّةِ؟
٦. مَاذَا تَعْمَلُ فِي الْعَاشِرِ مِنْ ذِي الْحِجَّةِ؟
٧. مَا هُوَ شَهْرُ مُبَارَكٍ؟
٨. مَاذَا تَعْمَلُ فِي شَهْرِ رَمَضَانَ؟



Jumlah tanpa <i>Kana</i>	Jumlah dengan <i>Kana</i>
الْبَيْتُ كَبِيرٌ (Rumah itu besar)	كَانَ الْبَيْتُ كَبِيرًا (Rumah itu adalah besar)
الْبَيْتُ كَبِيرٌ جَمِيلٌ (Rumah itu besar lagi cantik)	كَانَ الْبَيْتُ كَبِيرًا جَمِيلًا (Rumah itu adalah besar lagi cantik)
مُحَمَّدٌ سَعِيدٌ (Muhammad bahagia)	مَا زَالَ مُحَمَّدٌ سَعِيدًا (Muhammad selalu bahagia)

Adapun yang termasuk saudara-saudaranya **كَانَ** (adalah) antara lain

صَارَ، بَاتَ، أَمْسَى، ظَلَّ، أَضْحَى، أَصْبَحَ (menjadi),

لَيْسَ، مَا، مَا دَامَ، مَا زَالَ (senantiasa), (tidak), (tidak), (selama), (tidak).

### Tata Bahasa 2: تَرْكِيبُ إِضَافِيٍّ (Tarkib Idafi)

Perhatikan kalimat-kalimat berikut ini!

1. نَحْنُ الْآنَ فِي شَهْرِ مُحَرَّمٍ.
2. أَهْنَى لَكَ بِحُلُولِ الْعَامِ الْجَدِيدِ.
3. مِيلَادُ الرَّسُولِ فِي شَهْرِ رَجَبِ الْأَوَّلِ.
4. يَحُجُّ الْمُسْلِمُونَ بَيْتَ اللَّهِ الْحَرَامَ.
5. نَحْنُ نَدْبِجُ الْأَنْعَامَ بَعْدَ صَلَاةِ عِيدِ الْأَضْحَى.

Kalimat-kalimat yang bergaris bawah di atas, semuanya adalah تَرْكِيبُ إِضَافِيٍّ (tarkib idafi) yakni struktur kalimat yang terdiri atas مُضَافٌ dan مُضَافٌ إِلَيْهِ seperti:

